

## **Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 681/2012/UZ**

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Rudinská, IČO: 00314277, Rudinská 125, 023 31 Rudinská (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 681/2012/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 24.07.2012 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

### **1. Výkladové pravidlá a definície**

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

### **2. Zmeny**

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

2.1 dojednanie o spôsobe vrátenia peňažných prostriedkov uvedené v článku 2. bod 2.1 prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

„Mesačné splátky k 25. dňu príslušného mesiaca od 25.01.2013 do 25.06.2013 vo výške jednotlivej splátky 285,00 EUR, od 25.07.2013 do 25.06.2017 vo výške jednotlivej splátky 1 110,00 EUR, od 25.07.2017 do 25.05.2022 vo výške jednotlivej splátky 1 190,00 EUR a posledná splátka dňa 25.06.2022 vo výške 1 179,06 EUR.“;

2.2 dojednanie o úrokovej sadzbe uvedené v článku 3. bod 3.1 prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

“Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že úroková sadzba podľa článku 4. zmluvy o úvere bude pohyblivá, vypočítaná Veriteľom pre každé Úrokové obdobie ako súčet sadzby EURIBOR pre toto Úrokové obdobie a marže vo výške 1,20 % p. a., pričom každé Úrokové obdobie má dĺžku 12 mesiacov.”;

2.3 dojednanie o odplate za " Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti " uvedené článku 4. bod 4.1 prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi odplatu za "Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti" vo výške 3,0 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 166,00 €, s výnimkou predčasného splatenia istiny do výšky 14 280,00 € ročne, v tom prípade 0,5 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti.;

2.4 v článku 6. prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa bod 6.3 prečísľuje na bod 6.4 a v bode 6.3 sa dopĺňa nové dojednanie nasledovne:

„6.3 Veriteľ a Dlužník sa dohodli na nasledovnom:

- (a) Ustanovenie článku 8.1 (c) Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa na Dlužníka nevzťahuje.“;

2.5 text prílohy Zmluvy o úvere „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“ sa vypúšťa a nahrádza sa textom prílohy „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“, ktorý je pripojený k tomuto Dodatku. V prípade doterajších úprav a doplnení v zmluve o úvere, týkajúcich sa textu jednotlivých bodov prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, sa odkaz na čísla článkov a bodov posudzuje podľa toho textu prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, ktorý bol platný v čase vykonania dotknutej úpravy.

### 3. Závazky Dlužníka

3.1 Dlužník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu zmluvných podmienok	180,00 EUR

3.2 Dlužník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

### 4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

### 5. Osobitné ustanovenia

- (a) V prípadoch, kedy je medzi zmluvnými stranami výslovne dohodnuté doručovanie vybraných dokumentov elektronicky, je adresou Veriteľa nasledovná emailová adresa: jgumancik@vub.sk, a to až pokiaľ Veriteľ neoznámí Dlužníkovi zmenu tejto e-mailovej adresy.

### 6. Záverečné ustanovenia

6.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.

6.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky
2. Všeobecné obchodné podmienky pre úvery zo dňa 24.05.2017

**Dlžník:**

Dňa: 22.06.2017

Obchodné meno/Názov: Obec Rudinská

Meno: Ing. Jozef Švirík

Funkcia/Oprávnenie: starosta obce

Podpis:

.....

**Veriteľ:**

Dňa: 22.06.2017

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Jozef Gumančík

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov pobočky Žilina, Firemné obchodné centrum Žilina na základe plnomocenstva zo dňa 01.03.2017

Podpis:

.....

Meno: Ing. Lívia Čirská

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov pobočky Žilina, Firemné obchodné centrum Žilina na základe plnomocenstva zo dňa 01.03.2017

Podpis:

.....